

Compte-rendu relatif à l'accueil de mon correspondant

Mon retour en France :

Je suis rentrée en France fin août et mon retour s'est effectué sans difficulté. J'avais l'impression d'être partie la veille et j'ai tout de suite retrouvé mes amis avec plaisir. Nous nous sommes raconté ce qui s'était passé pendant ces 6 mois et je n'ai pas du tout eu l'impression que ce séjour constituait une rupture dans notre relation. Je me suis tout de suite retrouvée à l'aise dans mon groupe d'amis. De même, avec ma famille, nous étions restés en permanence en contact. Mes parents n'ont simplement dit qu'ils me trouvaient plus sûre de moi et plus autonome et c'est aussi ce que je ressens.

Le retour au lycée a été un peu plus difficile : il fallait que je me remette à niveau après 6 mois d'absence et que je récupère les notions que les autres élèves avaient apprises. Mais beaucoup de professeurs avaient prévu des révisions des notions essentielles qui étaient également utiles pour les autres élèves après 2 mois de vacances. Aux vacances de la Toussaint, j'avais comblé mes lacunes. Je n'ai pas eu l'impression d'avoir beaucoup plus de difficultés que les autres élèves qui n'étaient pas partis en échange Voltaire. Le plus compliqué a été, pour moi, de reprendre le rythme du lycée français avec des horaires de cours très lourds, moins d'autonomie pour les élèves et des relations avec les professeurs beaucoup plus distantes. C'était d'autant plus marqué qu'en Allemagne, je fréquentai une école Waldorf et que j'avais beaucoup apprécié l'ambiance de travail, la confiance et la bienveillance à l'égard des élèves. J'ai regretté de ne plus disposer d'autant de temps pour faire du sport et de la musique et avoir des activités avec mes amis.

L'arrivée de mon correspondant :

Mon correspondant est arrivé en France quelques jours après mon retour d'Allemagne. J'ai apprécié d'avoir cette petite pause pour pouvoir retrouver mes marques.

Les premiers jours se sont bien passés. Mon correspondant était accompagné de son père que nous avons reçu à la maison et qui est resté une journée ce qui a encore facilité son accueil.

Je suppose que ça n'a pas été trop intimidant car il me connaissait déjà depuis six mois et il avait déjà rencontré mes parents. En effet, il avait passé une nuit à la maison alors que j'étais encore en Allemagne, quand il était venu en mai en France faire un stage dans une exploitation agricole avec son école. Il a évidemment eu besoin d'un peu de temps pour s'adapter aux habitudes familiales, aux membres de la famille mais du côté familial tout s'est très bien passé. Mes parents ont été accueillants et mon correspondant très gentil.

Au début, il nous restait à ce moment encore quelques jours de vacances d'été. J'ai donc essayé de lui faire rencontrer mes amis et de lui montrer un peu son nouvel environnement. Je prenais donc toujours mon correspondant avec moi lorsque je sortais avec des amis ou avec ma famille. Mon correspondant et moi n'étions pas très proches : nous avons des activités différentes, nous ne passons quasiment jamais de temps

ensemble en Allemagne et ne fréquentions pas le même cercle d'amis. C'était donc nouveau de l'avoir toujours avec moi. J'ai donc, au début, trouvé ça un peu envahissant. Après la rentrée, il a commencé à se faire des amis et, petit à petit, il est devenu de plus en plus indépendant.

Relations avec mon correspondant:

Nous n'avons jamais été véritablement amis mais notre relation a toujours été cordiale et nous ne nous sommes jamais disputés. Il est vrai que j'aurai aimé être davantage amie avec mon correspondant mais nos personnalités ne concordent pas toujours et je reste contente de ne jamais avoir eu de problèmes et de désaccords violents avec lui.

Il est, selon moi, parfaitement normal de ne pas forcément apprécier son correspondant tant qu'il n'y a ni méchanceté ni rejet. Mes parents m'ont souvent reproché de ne pas suffisamment lui proposer de m'accompagner lorsque je sortais avec des amis mais je considérais que nous étions différents, et nous n'avions, ni lui ni moi, pas forcément envie de passer la majeure partie de notre temps ensemble. Il avait ses amis et j'avais les miens, tout comme en Allemagne. Le manque de communication entre nous fait que j'ignore cependant ce qu'il a pu penser de moi.

Le déroulement du séjour de de mon correspondant :

La vie de famille s'est très bien passée et mon correspondant et moi nous entendions plutôt bien, avec les limites que je viens d'expliquer. J'ai peut-être trouvé que nous ne communiquions pas suffisamment.

Mes parents ont fait tout leur possible pour lui montrer le plus de choses possibles de la France et de la culture française et lui proposer différentes activités : nous avons organisé un week end à Amsterdam et un week end et des vacances à la mer. Mon correspondant a pris des cours de cor et à participé à un orchestre à l'école de musique. Il a pu ainsi continuer à pratiquer de son instrument comme il le faisait en Allemagne. Nous sommes allés plusieurs fois à l'Opéra, au théâtre, au musée, au château de Versailles. Ma famille a été très ouverte et accueillante, j'espère donc que mon correspondant s'est senti bien intégré. Nous avons l'avantage de vivre en banlieue parisienne, nous avons donc beaucoup de choses à faire à proximité. Je pense que cela a plu à mon correspondant.

Il était toujours d'accord pour participer aux activités que nous lui propositions. Nous avons accueilli sa maman qui est venu passer un week end à la maison puis un ami un autre week end et mon correspondant a été très fier de leur faire découvrir la France.

La journée de regroupement Voltaire en novembre a été très utile et a permis à mon correspondant de retrouver des amis allemands qui séjournèrent dans la région. Il les a revus régulièrement. A partir de ce moment, il est devenu tout à fait indépendant avec son propre groupe d'amis, allemands et surtout français et il était très à l'aise pour prendre les transports en commun et sortir avec eux.

En ce qui concerne le lycée, nous avons rencontré quelques problèmes liés à la mauvaise organisation de mon lycée. Nous voulions, comme le conseille le programme Voltaire, mettre mon correspondant en classe de seconde tandis que je rentrais en classe de première S. Mais le lycée l'a d'abord mis en classe de première par manque de place en seconde avant de se rendre compte, après un mois, qu'il éprouvait de grosses difficultés en première et que, en effet, la seconde était mieux adaptée pour lui. Cela a donc posé problème à son intégration car il a passé un mois dans une classe pour finalement en changer et devoir se réintégrer dans une nouvelle classe. Mais ce changement lui a été très bénéfique et il s'est fait assez rapidement des amis dans sa classe de seconde.

Mis à part cela, je pense que l'école lui a plu et lui a permis de beaucoup progresser en français et de se faire des amis. Il a cependant trouvé le niveau très élevé et les horaires trop lourds. En Allemagne, les semaines sont en effet beaucoup moins chargées. Il n'avait naturellement pas beaucoup de bonnes notes mais ça n'avait selon moi pas d'importance car il n'avait pas le même niveau et le but premier de cette expérience était d'apprendre le français. Certains professeurs ont été très accueillants et bienveillants envers leur élève allemand mais certains l'ont beaucoup moins été ce qui m'a beaucoup déçue. Mon lycée n'a pas l'habitude de recevoir des correspondants pour aussi longtemps et il s'est parfois montré peu compréhensif.

Conclusion : je considère ainsi que cette deuxième partie de l'échange s'est très bien passée. Il y a évidemment toujours des hauts et des bas avec son correspondant mais généralement il suffit l'aider et le guider au cours des premières semaines et ensuite de lui laisser son indépendance afin qu'il se fasse sa propre expérience, sans être trop envahissant.